

DZP.261.97.2024.JŚ

**WYKONAWCY**  
*strona postępowania***W Y J A Ś N I E N I E**  
**treści zapytania ofertowego**

Działając w imieniu i na rzecz Centrum Nauki Kopernik informuję, iż w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym z pominięciem przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych w trybie zapytania ofertowego na *nagranie polskiej ścieżki dźwiękowej dla 2 filmów i ich trailerów na potrzeby Centrum Nauki Kopernik* od wykonawcy ubiegającego się o udzielenie zamówienia wpłynął wniosek o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego.

Zgodnie z rozdziałem V pkt. 6 zapytania ofertowego, zamawiający przekazuje wykonawcom treść pytań wraz z odpowiedziami.

**PYTANIE 1:**

---

„Długość filmów jest podana, jednak bardzo trudno jest określić ilość tekstu jaka wchodzi w grę, więc wycena lektorów jest dość problematyczna. Jak dużo tego jest?”

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający informuję, iż, wstępne wersje tekstów polskich mają następujące długości:

- Black Holes: Unknown Horizons - 2361 wyrazów;
- Destination future – 3033 wyrazy;

Teksty będą jeszcze poprawiane, ale nie powinno to wydłużyć/skrócić ich bardziej niż o 10% podanych długości.

**PYTANIE 2:**

---

„(...) czy udźwiękowanie dotyczy się miksu efektów które od Was się dostaje (tak to mniej więcej wynika z briefu), czy udźwiękować trzeba całość we własnym zakresie? To rzutuje na wycenę.?”

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający informuje, iż dostarczy ścieżki dźwiękowe do miksu.

**PYTANIE 3:**

---

„(...) czy próbki głosów/wyбір lektorów następuje po, czy w trakcie przetargu?”

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający informuje, iż, wybór lektorów nastąpi po rozstrzygnięciu postępowania.

**PYTANIE 4:**

---

„(...) umowa - zlecenie wchodzi w grę, czy musi to być faktura?”

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający informuje iż, w wyniku nagrania ścieżek lektorskich powstaje utwór zatem aby nabyć prawa autorskie majątkowe do utworu koniecznym jest zawarcie umowy w formie pisemnej. W przypadku omawianego postępowania będzie to umowa o dzieło.

Powyższe wyjaśnienia do zapytania ofertowego stanowią integralną część dokumentacji postępowania, są wiążące dla wszystkich wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia.